



Les toutes dernières nouvelles à l'heure du déjeuner

Nos bureaux:
SUDBURY
102 sud,
rue Durhara
Tél. OS. 4-7591
ou OS. 4-7592
STURGEON FALLS
166, rue King
Tél. 1035

ÉDITION DU NORD

LE DROIT



Température: Ensoleillé
Max. aujourd'hui 75 Min. cette nuit 45

LABERGE LUMBER

124 Louis, angle Notre-Dame, Sudbury, Ont.

Tél. OS. 5-8331

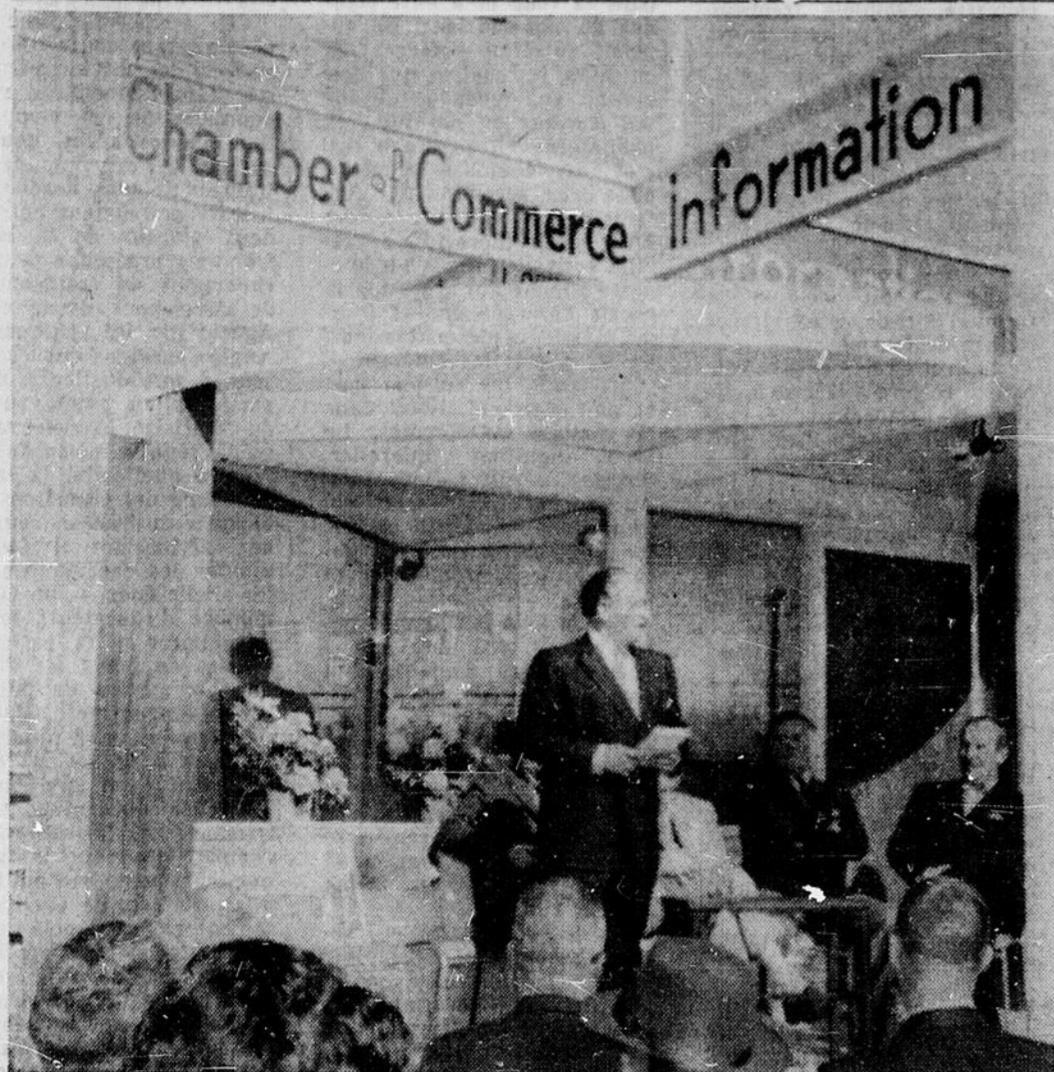
138, rue Front, Sturgeon Falls, Ont.

Tél.: 281

48e année — No 135

OTTAWA, VENDREDI, 10 JUIN 1960

Le numéro: 10 cents



CENTRES DE RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES — Les membres de la Chambre de commerce de la région de Sudbury se sont rendus au garage B et F sur la route 69 sud, pour l'ouverture officielle du premier centre de renseignements touristiques, organisé par la Chambre de commerce de Sudbury et de la région. C'est John Fisher, directeur exécutif de l'Association canadienne du tourisme, qui a fait l'ouverture officielle de ce premier kiosque. Trois de ces kiosques seront construits aux trois principales entrées de la ville de Sudbury. Fisher a qualifié d'«uniques ces kiosques qui ont été dessinés par Oryst Sauchuk, architecte, et ancien président de la Chambre de commerce des jeunes. Nous voyons ici le kiosque de renseignements touristiques et nous reconnaissons Fisher qui adresse la parole aux gens qui ont assisté aux cérémonies d'ouverture. La fanfare, ainsi que les majorettes du club Lions, ont pris part à ces cérémonies d'ouverture.

(Photo Laurier Trahan)

\$4,600 à l'hôpital St-Joseph

Subventions à trois hôpitaux de l'Ontario

OTTAWA — Des subventions fédérales au montant total de \$433,200 ont été accordées à trois hôpitaux de l'Ontario: l'hôpital Saint-Joseph de Sudbury, l'hôpital Sainte-Marie de Timmins et l'hôpital municipal d'Ottawa. Cette nouvelle a été annoncée aujourd'hui à Ottawa par l'hon. J. Waldo Monteith, ministre de la Santé et du Bien-Être. L'hôpital Saint-Joseph de Sudbury recevra un montant de \$4,600 qui l'aidera à effectuer des améliorations et des changements au département des rayons X.

L'hôpital Sainte-Marie de Timmins recevra un montant de \$408,200 qui servira à ajouter les installations nécessaires à 131 lits additionnels et à 31 petits lits pour enfants. Cette subvention servira également à l'organisation de nouveaux départements pour l'urgence, les laboratoires, les auscultations et la pharmacie. Des changements à apporter à l'édifice actuel se traduiront par la modernisation de la cuisine et une amélioration du département de radiologie et des salles de classes destinées à l'entraînement des gardes-malades. Cet hôpital dessert Timmins et le territoire environnant.

L'Hôpital municipal d'Ottawa recevra \$20,400. Cet argent aidera à l'établissement d'un département de psychiatrie pour les patients traités à l'hôpital et pour les autres qui restent à domicile. Ce nouveau département de psychiatrie

commencera ses opérations vers le premier juillet et assurera des soins continus durant 24 heures par jour pour les patients de l'hôpital. Il donnera également des soins et des traitements pour les patients de l'extérieur.

La Saint-Jean-Baptiste sera célébrée avec éclat à Azilda

AZILDA (DNC) — La Société St-Jean-Baptiste d'Azilda organisée pour le 24 juin courant une immense parade à laquelle prendront part plusieurs résidents d'Azilda ainsi que plusieurs chars allégoriques commandités par des marchands et des commerçants d'Azilda.

Le thème de cette parade sera «le folklore canadien» et chaque char allégorique sera décoré en fonction d'une chanson folklorique canadienne et les gens qui seront sur le char allégorique chanteront la chanson-thème de leur char.

La parade commencera à 7 heures au centre civique Champlain. La parade passera au cœur du village d'Azilda et re-

tournera ensuite au centre civique Champlain.

Il y aura des prix pour les meilleurs chars allégoriques et pour les bicyclettes les mieux décorées.

Il y aura sur le terrain du centre civique Champlain un restaurant ainsi que les jeux de bingo, une roue de fortune ainsi qu'un bon nombre d'autres attractions.

C'est à 10 h. 30 du soir qu'aura lieu le feu de la Saint-Jean au centre civique Champlain après quoi on retournera aux jeux et aux amusements.

Samedi après-midi, le 25 juin courant il y aura des jeux olympiques pour les jeunes des écoles primaires ainsi qu'une partie de balle.

On propose un milliard de plus pour la défense

WASHINGTON (PC) — L'espoir du président Eisenhower de produire un surplus budgétaire de \$4,200,000,000, en cette année d'élection, est dissipé lentement par les demandes du Congrès pour des dépenses plus considérables de défense et par le ralentissement dans l'expansion économique des Etats-Unis.

En moins de temps qu'il ne faut pour le dire, le sous-comité sénatorial des crédits de la défense a proposé hier d'ajouter une somme additionnelle de \$1,000,000,000 au budget de défense de \$38,300,000,000 d'Eisenhower pour l'exercice financier qui débutera le 1er juillet.

On doute cependant que cette somme complète demeure d'ici que la note de la défense franchisse toutes les étapes du Congrès. Mais le sénateur Dennis Chavez, démocrate du Nouveau-Mexique, président du sous-comité, a dit que l'humeur des sénateurs est telle qu'ils veulent dépenser plus — et non moins — que les additions proposées.

Le Bomarc

Dans les propositions du sous-comité, qui seront débattues au Sénat la semaine prochaine, il y a le rétablissement des fonds pour fournir 12 escadilles de missiles anti-aériens Bomarc-B — deux de plus que l'aviation des Etats-Unis a demandé dans son programme du Bomarc soumis en mars dernier.

Il y aurait deux escadilles pour le Canada; huit pour les Etats du nord-est et deux dans l'Etat de Washington et dans l'Etat de l'Oregon. La base de Washington, à Paine, près de Seattle, permettrait de protéger le sud de la Colombie-Britannique, y compris Vancouver, contre une attaque de bombardiers.

La Chambre des représentants a voté en faveur de l'élimination du Bomarc — à l'exception d'une somme de \$50,000,000 pour le programme de développement — mais c'était avant l'échec de la conférence au sommet le 16 mai.

Maintenant, on est d'avis que les défenses américaines doivent être renforcées. Il est peu vraisemblable que des membres du Congrès veuillent tenter de s'opposer à ces décisions, alors que les élections auront lieu le 8 novembre.

Prévisions trop optimistes — Pour ajouter au problème d'Eisenhower de balancer le

La ténacité est la clef du succès

M. L. B. Pearson, chef de l'opposition, invité d'honneur à la distribution des prix, jeudi après-midi, au collège Ashbury, Rockcliffe, a dit aux élèves que la ténacité était la clef du succès dans la vie, et il a cité à ce sujet les grandes lignes de la vie d'Abraham Lincoln, qui a subi tous les revers, en affaires, en amour et en politique, mais qui a gagné la dernière victoire: il a été élu président des Etats-Unis en 1860.

Pour Lincoln, dit M. Pearson, tout échec était un stimulant pour recommencer en neuf.

Il est devenu un héros national aux Etats-Unis.

Au camp Bison

Chambre privée à chaque prisonnier

SUDBURY — Comme il y a Join du jour pourtant pas tellement éloigné où les quelques prisonniers de la ferme industrielle de Burwash allaient travailler aux champs avec un poids métallique attaché à leur cheville... et la nouvelle résidence sans barres de fer aux fenêtres, sans barrières et sans tour de surveillance ou un gardien armé monte la garde à tout heure du jour.

Il est vrai que seulement les prisonniers modèles et qui se seront mérité la confiance des autorités des institutions de réforme pourront l'habiter. Plusieurs parmi eux seront aussi sur le point de quitter l'institution après plusieurs années d'internement.

budget, il y a des indications à l'effet que son estimé de la production nationale pour 1960, aux Etats-Unis, était un peu trop optimiste.

Eisenhower avait prévu une production nationale brute — la valeur de toutes les marchandises et de tous les services produits — de \$510,000,000,000, mais certains économistes du gouvernement estiment maintenant que la production de 1960 sera de \$3,000,000,000 à \$4,000,000,000 de moins que prévu. Ils sont d'avis aussi que les revenus des sociétés seront moindres que ceux que le gouvernement a prévus et par conséquent, le gouvernement verra ses revenus diminuer.

Bien que la tendance puisse changer, tout indique actuellement que l'année financière 1960-1961 n'apportera aucune réduction importante dans la dette nationale des Etats-Unis qui atteint actuellement au sommet de quelque \$295,000,000,000.

Satisfaite des succès remportés

SUDBURY — Dans son rapport mensuel de la fin de mai, la Chambre de commerce de Sudbury et la région se dit très satisfaite du travail de ses équipes de recruteurs, depuis le début de 1960.

En effet, depuis janvier dernier, la Chambre de commerce de Sudbury compte 52 nouveaux membres, recrutés dans presque autant de différents secteurs commerciaux, industriels et professionnels de la région.

La Chambre de commerce exprime cependant le désir que ces nouveaux membres participent aux réunions et qu'ils deviendront actifs.

Nombreux visiteurs — Dans ses prévisions, la Chambre de commerce anticipe la venue de nombreux visiteurs durant l'année, grâce notamment à la tenue de plusieurs congrès.

Parmi les groupements qui ont fait connaître leur intention de tenir leurs congrès ici, mentionnons le National Flying Farmers, les éditeurs américains (U.S. Editors), le Horshes Carriage Club of America, les étudiants de W.H. Rhodes et la Chambre de commerce de la région du Porcupine, pour n'en mentionner que quelques-uns. Le comité des congrès est donc très occupé à réserver les services d'accommodation et à voir que l'accueil soit aussi chaleureux que possible.

Tournée d'automne

La Chambre de commerce de Sudbury annonce aussi qu'à la suite de discussions avec la Chambre de commerce de Parry Sound, une visite inter-chambre a été organisée à cet endroit. Les membres de Sudbury rendront visite à ceux de Parry Sound en septembre prochain et ils feront une tournée des usines de la C.I.L. à Nobel ainsi qu'une promenade en bateau.

C'est un peu plus tard, c'est-à-dire en octobre, que la Chambre de commerce de la région de Porcupine viendra visiter celle de Sudbury.

Sturgeon ne veut pas émettre cette année d'autres obligations

STURGEON FALLS — Le Conseil de ville de Sturgeon Falls n'entreprendra cette année aucun projet qui nécessiterait d'émettre des obligations additionnelles. C'est ce qui a été décidé à une réunion du Conseil en comité, tenue à huis clos mercredi soir. Le communiqué de cette réunion a été rendu public hier après-midi.

En effet, le Conseil a reçu cette année des demandes pour installation d'égoûts, remplacement de vieilles lignes d'égoûts, construction de trottoir, établissement du service d'aqueduc à des endroits non servis et asphaltage. Ces travaux seraient évalués à \$200,000. Aucun de ces travaux ne sera entrepris cette année, mais une recommandation sera faite au prochain Conseil afin qu'on étudie à nouveau ces demandes, à la lumière du nouveau rôle d'évaluation qui sera connu en septembre prochain.

D'après une déclaration faite à la suite de la réunion, il a été décidé de ne pas effectuer aucune dépense capitale cette année. Une étude fut faite des demandes et de la situation financière de la ville.

Le Conseil a été d'avis que l'état financier de la municipalité est meilleur qu'à bien des endroits environnants, mais que la dette par obligations est cependant très élevée à cause des constructions récentes de nouvelles écoles et d'une sous-station de pouvoir électrique. Cette dette est élevée en proportion de l'évaluation présente. On a donc décidé de ne pas émettre d'obligations additionnelles.

Il a cependant été recommandé au Conseil qu'il sera élu pour l'année 1961, d'étudier à nouveau ces demandes, en con-

sidérant le nouveau rôle de l'évaluation actuellement en préparation selon les directives du manuel de l'évaluation du ministère des Affaires municipales.

Le chemin Cache Bay

Quelques propositions furent présentées concernant l'asphaltage du chemin Cache Bay. Certains demandèrent que cette rue soit asphaltée, tandis que d'autres ont suggéré qu'on n'y mette qu'une couche préparative cette année, ou encore, seulement de la chlorure de calcium afin d'éliminer la poussière. Mais, à cause de la décision antérieure de ne pas faire de dépenses capitales cette année, il fut décidé qu'on pourrait asphalter cette rue cette année.

Cependant, les membres du Conseil rencontrèrent, ce matin, M. David Foster, ingénieur régional du ministère de la Voirie, afin de discuter les possibilités de faire asphaltier la section du chemin Cache Bay entre les rues Albert et Imperial, par le ministère puisque cette section fait partie de la route 64. On a également suggéré l'étendage de calcium d'un trottoir à l'autre sur cette rue.

Démission de l'inspecteur

Le Conseil a accepté la démission de M. Philippe Boucher qui a rempli, depuis quelques mois, les fonctions d'inspecteur de plomberie. A une réunion précédente, le Conseil a refusé d'accorder à M. Boucher une rémunération garantie de \$25 par mois, en plus des commissions données pour chaque inspection.

Les autorités demanderont à M. Ludger Legault, un employé de l'usine Abitibi Power and Paper Company, à Sturgeon Falls, d'accepter ces fonctions.

Projet de logement

Le greffier a fait la lectu-

re de lettres envoyées au ministère des Affaires municipales, au chef du contentieux municipal et aux ingénieurs de la ville, expliquant le projet de logement présenté au Conseil par la compagnie Laberge, de Sudbury et Sturgeon Falls.

On devra attendre les réponses à ces lettres afin de décider définitivement si les 50 lots demandés seront mis en vente à cette entreprise et, en plus, s'il sera possible de défrayer le coût de l'établissement des conduites d'égoûts dans la section concernée.

Les contribuables

A la demande de l'Association des contribuables qui désire une réunion avec le Conseil de ville, il fut décidé que cette réunion se tiendra à l'hôtel de ville, le 22 juin.

Enfin, aucune décision n'a été prise concernant les versements nécessaires par les propriétaires légaux prises par la Société des arts et de l'agriculture dans sa demande de possession du terrain d'exposition. On attend d'autres renseignements du chef du contentieux municipal avant de faire d'autres démarches.

On apprendit cette semaine que la Cour suprême de la province a déclaré que ce terrain est définitivement la propriété de la ville et non de cette société. Cette cause avait été introduite en Cour, il y a plusieurs années.

VOIR AUTRES NOUVELLES DU NORD EN PAGES 3, 9 et 16

Les pompiers adoptent plusieurs résolutions

NORTH BAY (De notre envoyé) — Le 38e congrès annuel de l'Association professionnelle des pompiers d'Ontario s'est terminé hier après-midi à North Bay et les 200 délégués de toutes les parties de la province qui assistaient aux séances de cette réunion annuelle depuis lundi soir, sont retournés dans leurs milieux.

M. Thomas Graham, de Niagara Falls, a été élu président de l'association pour le prochain mandat. Les sept vice-présidents élus sont Ed Robinson, de Toronto, E. Hache, d'Ottawa, N. Blundell, de Stratford, G. Ireland, de Hamilton, E. Hothersall, de London, L. Keck, de Sudbury et W. Kelso, de Fort William. Le secrétaire-trésorier élu sans opposition est Richard Chambers, de Scarborough.

Il fut décidé que le congrès, l'an prochain, se tiendra au Saule-Saint-Marie.

A la suite des longues séances de discussions tenues mardi et mercredi, 26 résolutions présentées par les divers comités furent adoptées par le groupe.

Une des principales résolutions adoptées au congrès fut celle de faire pression auprès des autorités provinciales afin qu'elles adoptent une loi obligeant les propriétaires de camions qui transportent des cargos inflammables ou explosifs de marquer à l'extérieur la na-

ture de ces cargos et aussi de donner les procédures à suivre en cas de collision, de renversement, ou d'incendie.

On demandera aussi au gouvernement de permettre aux municipalités de défrayer le coût total des versements d'assurance-maladie et d'assurance-hospitalisation pour les sapeurs. A l'heure actuelle, les employeurs ne défrayaient que 50 p. 100 des coûts d'assurance. On a aussi fortement recommandé aux officiers de l'association de s'opposer aux demandes qui visent à enlever les noms des chefs adjoints des listes de négociations.

Une autre résolution est destinée à faire dresser une liste standard du nombre des pompiers dans chaque ville pour l'usage de l'association.

Le président international de l'Association des pompiers, M. William Buck, de Washington, a adressé la parole durant la dernière session mercredi après-midi, exprimant ses félicitations pour le congrès qui a remporté tant de succès.

Mercredi soir, au banquet servi à l'hôtel Empire, le professeur Alexandre Boudreau, directeur du département d'exercices de l'Université de Sudbury, a adressé la parole. Il a parlé des relations extérieures et ensuite, de l'aide en vertu du Plan Colombo.

Durant le banquet, des présentations furent faites à M.

Bob Gilbert, le secrétaire-trésorier sortant de l'Association ontarienne et à M. Jay Cosgrove, qui a quitté le service des incendies de North Bay pour accepter les charges de chef du service de Widdifield fondé au début de l'année.

Pour ouvrir le congrès lundi soir, les pompiers ont formé un défilé militaire jusqu'au cimetière de North Bay afin d'offrir leurs respects aux victimes de la guerre.

Mardi matin, lors de l'ouverture officielle du congrès au théâtre Odeon, à North Bay, le maire de North Bay, M. Merle Dickerson, a souhaité la bienvenue aux délégués et exprima son espoir que leur séjour à North Bay serait très agréable. Ses vœux furent appuyés par ceux de l'échevin Jerry Cardinal et du chef des pompiers de North Bay, M. Fred Strange.

Une plaque a été présentée au service des incendies de North Bay. Cette plaque, sur laquelle seront inscrits les noms des sapeurs de North Bay qui sont décédés, a été donnée par l'entreprise Kennedy Agency, de cette ville.

Mardi soir, les délégués s'embarquèrent sur le bateau de croisière Chief Commanda pour une excursion de pêche. Les épouses des délégués furent invitées à une croisière, et à une visite à l'hôpital provincial de North Bay.



OUVERTURE D'UN NOUVEL EDIFICE — Le ministre provincial des institutions pénales, l'hon. Geo. C. Wardrope, à gauche, coupe ici le ruban traditionnel ouvrant ainsi officiellement un nouvel édifice construit au coût de \$2,000,000 à la Ferme industrielle de Burwash. L'édifice sera connu sous le nom de camp Bison. La cérémonie s'est déroulée

mercredi. On remarque dans la photo près de l'hon. Wardrope, le ministre des Travaux publics, l'hon. T. Ray Connell, et M. Rhéal Hélie, député conservateur au provincial pour la circonscription de Nickel Belt. Ce dernier a agi en qualité de maître de cérémonie pour la circonstance.

(Photo NIS)

micro

Le chef libéral provincial a visité le Témiscamingue

VILLE-MARIE (DNC) — Le chef libéral provincial, l'honorable Jean Lesage, a annoncé, au cours de sa récente visite à Lorrainville, que le gouvernement libéral, s'il est élu, construira une route afin de relier le nord-ouest québécois au sud de la province.

M. Lesage a fait cette déclaration au cours d'une manifestation en faveur du candidat libéral du comté de Témiscamingue, le Dr Gilbert Thérberge, qui a présenté M. Lesage à la foule qui se pressait dans la salle paroissiale et à l'extérieur. Le candidat libéral a fait remarquer à M. Lesage que la seule route qui reliait le Témiscamingue à Rouyn-Noranda était la route 46.

M. Lesage a promis une route reliant le Témiscamingue au centre de la province. Il s'est engagé à ouvrir la région au tourisme en la dotant d'un système de routes locales et régionales; il a déclaré que son gouvernement prendrait à charge l'entretien des routes locales en hiver comme en été.

Le leader provincial du parti libéral, M. Jean Lesage, a accusé le parti de l'Union nationale de se couvrir du man-

teau de la religion pour cacher ses "actes de turpitude". Il a porté cette accusation relativement à l'érection d'une croix de fer sur le mont Orignal dans le comté de Dorchester. M. Lesage a soutenu que la croix en question servait de tour de transmission pour la compagnie de téléphone de Dorchester, qui, a-t-il dit, est si chère au cœur de M. J.-D. Bégin, ministre de la Colonisation. Le chef libéral a dit que M. Bégin était le ministre des élections. Il a fait allusion à une série de transactions impliquant la vente de deux avions de type Bellanda au ministre de la Chasse et de la Pêche.

Le maître de cérémonie était pour cette circonstance M. René Voynaud, de Notre-Dame-du-Nord. Prenant place sur l'estrade d'honneur l'hon. Jean Lesage et Mme Lesage, S.H. Le maire Omer Sabourin, de Ville-Marie, Alfred Côté, de Guigues, et Georges Moore, de Moffet, la présidente régionale des femmes libérales, Mme Jacques Fleury, M. Paul-O. Goulet, de Fabre, a remercié M. Jean Lesage.

EDITION DU NORD

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, VENDREDI, 10 JUIN 1960



M. JEAN LESAGE AU TEMISCAMINGUE — Lors de leur récente visite à Lorrainville, M. et Mme Jean Lesage (au centre), ont été photographiés en compagnie du Dr et de Mme Gilbert Thérberge. Ce dernier est le candidat officiel du parti libéral dans le comté de Témiscamingue. (Photo DNC — Ville-Marie)

Chelmsford a fêté son curé

CHELMSFORD (DNC) — M. l'abbé Lucien Cholette, curé de la paroisse Saint-Joseph de Chelmsford, a été l'objet d'une fête mercredi de cette semaine.

Cette journée a commencé par une messe célébrée par le héros de la fête. Plusieurs prêtres des paroisses environnantes se sont rendus à Chelmsford pour honorer l'abbé Cholette.

Les élèves des écoles du village ont reçu leur curé à l'auditorium de l'école Stéphane-Côté et ont joué une séance. Étaient présents Mgr Oscar Racette, P.D., M. l'abbé Fernand Guilbault, M. l'abbé R. Tremblay, vicaires à Chelmsford, M. l'abbé Parent, M. l'abbé Perreault, M. l'abbé Benoît Fortier, M. l'abbé Proulx, le R.P. Courteau, s.j., le R.P. Sylvestre, le R.P. Vaillancourt, s.j., M. l'abbé Rondeau, M. l'abbé J.-G. Savignac, M. l'abbé Prévost, le R.P. Huneault, M. l'abbé O. Campeau, M. l'abbé J. Jolicoeur, M. l'abbé Vachon, M. l'abbé F. Lafontaine et le Dr Jacques Goudreau.

La chorale des filles a chanté une chanson suivie de la présentation d'un bouquet de roses rouges par Mlle Colette Saint-Martin. Mlle Gisèle Roy et M. Maurice Berthiaume ont présenté une bourse et des souhaits.

Les tout-petits de l'école maternelle ont offert gentiment leurs compliments.

Sur la scène évoluaient les élèves des écoles St-Joseph, Stéphane-Côté, St-Charles et Immaculée-Conception. Il y eut pièces enfantines, chorales de filles et garçons et numéro de gymnastique par un groupe de garçons.

Comme le disait l'abbé Cholette à la fin de la soirée, "ce fut d'une originalité consommée et d'un intérêt soutenu du commencement à la fin". Il ajouta: "La fête du curé est la fête du sacerdoce et des prêtres en général. Les compliments qui me sont faits viennent tout autant à chacun de mes vicaires qui me secondent si bien dans mon ministère". Il remercia le personnel enseignant, spécialement la R.S. supérieure Mère Marie-Domenica, s.g.c., et les principales de chacune des écoles dont les élèves ont paru sur la scène et pour le travail qu'on s'est imposé.

En s'adressant à l'assistance, l'abbé Cholette, qui est curé de Chelmsford depuis à peine un an, termina par ces paroles: "J'apprendrai à vous connaître davantage et à vous aimer davantage".



ELLE SE DISTINGUE A OTTAWA — Mlle Pauline Léonard, fille de M. et Mme Arthur Léonard, de Moonbeam, Ontario, s'est mérité le prix d'excellence générale du cours français, du pensionnat Notre-Dame d'Ottawa à la collation des grades du cours secondaire. Elle a remporté le prix offert par Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa. Mlle Léonard s'est aussi mérité la bourse d'études de \$100 de l'Aniciale Notre-Dame. (Photo Champlain Marel)

Communion solennelle de 29 élèves à Laverlochère

LAVERLOCHÈRE (DNC) — Une imposante cérémonie s'est déroulée à l'église St-Isidore de Laverlochère à l'occasion de la communion solennelle de 29 élèves de la paroisse. Cette cérémonie s'est déroulée pendant la messe de 7 h. 30 le 3 juin, et le chant était interprété par la chorale de l'école. L'autel et le chœur étaient ornés de fleurs printanières.

Après la communion du prêtre, les élèves s'approchèrent de la table sainte tandis que la chorale chantait: "Allons au banquet divin".

À l'issue de la messe, le chanoine Ulric Arpin adressa la parole aux communicants, leur rappelant qu'à leur naissance ils étaient des tout petits bébés roses mais que la tache originelle les rendait enfants de la colère. Pour qu'ils deviennent enfants de Dieu, un parrain et une marraine ont pris, en leur nom les engagements du baptême. A l'occasion de la communion solennelle, cet engagement est renouvelé par les enfants eux-mêmes. Il leur demanda aux enfants de conserver leur état de grâce par la prière et les sacrements. Il in-

vita les parents à se joindre à eux dans le renouvellement des promesses. Agenouillés à la table sainte, tandis que la chorale chantait le cantique "J'engageai ma promesse au baptême", les enfants, d'une voix forte et claire, faisaient leur profession de foi tenant à la main un cierge allumé.

Les filles ont lu ensuite l'acte de consécration à la Ste-Vierge et les garçons, l'acte de consécration au Sacré-Coeur. Le curé procéda alors à la réception du scapulaire, suivie de la réception des cadets de la ligue du Sacré-Coeur pour les garçons. Avant d'être admis à la communion solennelle, les élèves avaient dû subir un examen de catéchisme du département de l'instruction publique.

Pour terminer la cérémonie, le curé a remis à chacun le diplôme d'instruction religieuse. Ont obtenu leur diplôme 18 filles et 11 garçons.

Voici les résultats pour les examens: Grande distinction: Lorraine Bournival. Distinction: Denise Arsenault, Denise Baril, Lilliane Legault, Pierrette Bougie, Suzette Rivest, Thérèse Carrier, Priscille Lambert, Ghislaine Neveu, Madeleine Gendreau, Fleurlette Gignas, Estelle Pétrin, Monique Bougie, Agathe Jetté, Thérèse Barrette, Succès: Lise Lepape, Micheline Lacasse, Marielle Fardeau, Georges Bellehumeur, Normand Clément, René Jetté, Marcel Roy, Roger Rondeau, Geoffroy Neveu, Bernard Morin, Jacques Rivest, Paul-Emile Neveu, Réal Lacasse, Hubert Rivest.



M. et Mme Jean Lesage (au centre), ont été photographiés en compagnie du Dr et de Mme Gilbert Thérberge. Ce dernier est le candidat officiel du parti libéral dans le comté de Témiscamingue. (Photo DNC — Ville-Marie)



M. RICHARD RANCOURT, fils de M. et Mme Anthime Rancourt de Noëlville, a reçu son baccalauréat ès arts, lors de la récente collation des grades de l'Université de Sudbury. Agé de 20 ans, il a fait ses études primaires à l'école Saint-Antoine de Noëlville et prévoit se rendre à l'Université de Toronto pour l'étude des hautes mathématiques et se préparer à l'enseignement pour septembre prochain.

Une messe à six heures le dimanche matin à Wolseley

NOELVILLE (DNC) — L'abbé Léo Legault a annoncé à la messe dimanche qu'à l'avenir, à compter du 5 juin, une messe sera célébrée à Wolseley à tous les dimanches, à 6 heures du matin pour les mois d'été. Ceci pour accommoder les propriétaires de chalets et les travailleurs, aussi pour les nombreux touristes qui viennent passer leurs vacances sur la rive de la Rivière Wolseley. L'abbé Legault profita de l'occasion pour donner aux gens des conseils sages et appropriés au début des vacances.

D'abord, il insista sur l'obligation d'assister à la messe le dimanche, ni pêche ni excursion d'aucune sorte ne peuvent dispenser un catholique de manquer la messe le dimanche, a-t-il dit. On se permet parfois de construire des cabines le dimanche, sous prétexte que ce sont pour des passe-temps, a-t-il ajouté. L'abbé Legault insista ensuite sur la modestie dans le port des vêtements d'été, "les habits de bains et les shorts", dit-il, sont pour les plages et non pour la rue. Que les parents voient à ce que leurs enfants observent ces conseils.

DEMANDE — La séance de la Commission des relations ouvrières de l'Ontario au sujet de la demande de la compagnie Falconbridge Nickel Mines pour que la grève de la mine Hardy soit déclarée illégale et pour obtenir la permission de poursuivre les responsables, continue. Les séances ont lieu à la salle de

la Légion canadienne de Sudbury. On reconnaît de gauche à droite: MM. E.H. Winter, de la direction de la compagnie Falconbridge Nickel Mines, Norman Rodgers et J. Carson, deux avocats représentant la compagnie de Falconbridge. (Photo Laurier Trahan)

Les baptêmes à Chelmsford

CHELMSFORD (DNC) — A M. et Mme Henri Brosseau (Anita Poulin) est née une fille, baptisée Marie-Gisèle-Anita, Parrain, M. Aldège Brosseau, et marraine, Mme Malviva Leblanc.

M. et Mme Joseph Mask (Gruendolin Heubner) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille baptisée Kiri Saurie, Parrain, M. Walter Peczaki, et marraine, Mme Jean Yarosovitch.

A M. et Mme Yvan Leclair (Lucille Lanthier) est née une fille baptisée Rose-Alma-Gimette, Parrain, M. Armand Lanthier, et marraine, Mme Rose Alma Mainville.

A M. et Mme Aurèle Lavigne (Eva Bradley) est née une fille, baptisée Marie-Mona-Elaine, Parrain, M. Raymond Brulé, et marraine, Rolande Lavigne.

A M. et Mme Charles-Guy Goudreau (Elisabeth Flisher) est née une fille, baptisée Marie-Penney, Parrain, M. Jean-Paul Demers, et marraine, Gisèle Goudreau.

M. et Mme Joseph Leo Minor (Juliette Paradis) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils, baptisé Gerald-Norbert, Parrain, M. Norbert Leclair, et marraine, Laurette Paradis.

M. et Mme Oscar Rhéaume (Marie Groulx) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie-Romonde-Lise, Parrain, M. Raymond Chartrand, et marraine, Madeleine Groulx.

A M. et Mme Paul Chartrand (Jeannine Nault) est né un fils, baptisé Joseph Guy Robert, Parrain, M. Jean-Guy Nault, et marraine, Louise Lalonde.

M. et Mme Richard Dupuis (Rita Langis) sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille, baptisée Marie-Deborah-Anita, Parrain, M. Hervé Langis, marraine, Colette Dupuis.

Vingt-cinq nouvelles Filles d'Isabelle à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Vingt-cinq candidates ont été reçues dans les rangs du cercle Villa-Maria des Filles d'Isabelle de Ville-Marie, lors d'une récente initiation, aux trois degrés, qui s'est déroulée à la salle de l'école secondaire St-Gabriel de Ville-Marie.

Précedée d'un salut du T.-S. Sacrement et d'une parade dans les rues de Ville-Marie, cette initiation a eu son apogée dans la soirée au cours d'un grand banquet qui réunissait plusieurs régentes de la région et de l'extérieur.

A la suite de cette initiation, on passa dans une autre salle de l'école St-Gabriel de Ville-Marie pour le banquet traditionnel qui fut un succès. On remarquait à la table d'honneur, le député de district, Mme Blanche Garon, de Rouyn; Mme Jeanne Bellehumeur, régente des Filles d'Isabelle, St-Michel-Archange, de Rouyn; Mme Merchant, regente des Filles d'Isabelle, cercle L'Écuyer, de Sturgeon Falls; Mme Mathilde Bellehumeur, régente des Filles d'Isabelle, cercle St-Louis-de-France, à Lorrainville ainsi que la régente actuelle du cercle Villa-Maria des Filles d'Isabelle de Ville-Marie; Mme André Boute; Mme Charles Lefebvre du cercle Villa-Maria agissait comme maître de cérémonie. Le R.P. Maxime Sarault, o.m.i., curé de la paroisse Notre-Dame-du-Rosaire de Ville-Marie et l'aumônier du cercle, le R.P. Albert Goyer, o.m.i., assistaient également. A l'issue du banquet, Mme Paul-O. Goulet, de Fabre, qui fut la première régente du cercle, lors de sa fondation en 1945, donna une magnifique causerie, marquée d'humour.

Voici la liste des nouvelles initiées: Mmes Octave Gaudet, Anita Allard, Cécile Montgrain, Louise Faucher, Elizabeth Chartier, Anatole Durand, Gilles Dubois, Raynald Dénom-

Assemblée des dames libérales

LAVERLOCHÈRE (DNC) — Récentement, une trentaine de dames se réunissaient à la demeure de Mme Josaphat Beaulieu, pour l'assemblée hebdomadaire des femmes libérales, sous la présidence de Mme Albert Labelle.

Mme Gérard Deault a lu les minutes des réunions précédentes et fait la lecture de la correspondance reçue. On passe ensuite au programme-questionsnaire et chacune y est allée de ses suggestions et de ses idées personnelles sur la politique provinciale.

Mme Aristide Ritchat, dans une brève causerie a expliqué les raisons qui nécessitent le travail des dames dans la présente campagne électorale et a encouragé fortement toutes les dames présentes à se dévouer de tout leur pouvoir afin d'assurer la victoire libérale du 22 juin. Le prix de 1 sence, donné par Mme Josaphat Beaulieu a été gagnée par Mme Louis-Arthur Bergeron.

Triple collision à Elliot Lake

ELLIOT LAKE (DNC) — Trois automobiles sont entrées en collision sur la rue Ontario cette semaine.

La première automobile, appartenant à M. W. Hogg et conduite par J. Hogg, a reçu des dommages évalués à \$100.

La deuxième auto, conduite par G. Couturier de la mine Stanleigh, a été endommagée pour une valeur de \$150.

La troisième automobile, était conduite par D. Babineau, du 139 Hillside Drive Nord. Les dommages à ce dernier véhicule ont été évalués à \$30.

La police d'Elliot Lake, qui conduit l'enquête dans cet accident, a accusé J. Hogg d'avoir voulu doubler alors qu'il n'en avait pas le droit.

1ère communion à Noëlville

NOELVILLE (DNC) — Cinquante filles et garçons ont fait leur première Communion, à Noëlville dernièrement. Le curé J. M. Leclerc a distribué la Sainte-Eucharistie. Lorraine Chartrand, fille de M. et Mme Hector Chartrand a lu l'acte de consécration à la Sainte-Vierge. Le chant a été exécuté par les élèves de la 3e et 4e années. Mlle Yvonne Mayer touchait l'orgue. Le curé a présidé à la cérémonie de la réception des saints scapulaires.

Tous les parents accompagnaient leurs fils et filles en ce grand jour.

Exécutif des C de C d'Española

ESPANOLA (DNC) — Les Chevaliers de Colomb d'Española ont élu leur nouvel exécutif. Le nouveau Conseil se compose de M. Don Sunstrum, grand chevalier; M. Ronald Piché, député grand chevalier; M. Patrick Collins, chancelier; M. Raymond Bourcier, secrétaire; M. Marcel Goupil, trésorier; M. Eugène Carrière, garde; M. Arthur Bourcier, garde intérieur; M. William Lacroix, garde extérieur. Les commissaires sont: MM. Georges Bourcier, René Goupil et Dean Bousquet.

Les Chevaliers de Colomb, lors de cette assemblée d'élection, ont également dressé les plans pour un bingo qui aura lieu le 17 juin à la salle St-Louis-de-France. Il y aura trois cent soixante dollars à gagner: une partie de cent dollars, deux de cinquante dollars, une de trente-cinq dollars, une de vingt-cinq dollars et dix de dix dollars.

On organisera également deux autres bingos semblables au cours de l'été.

Annonces CLASSÉES
4 cents le mot MINIMUM chaque fois 40 cents

A VENDRE
CHALET D'ÉTÉ sur lac Cache, 4 milles nord de Verner; bon chemin pour automobiles, récemment réparé. 2 chambres à coucher, salle à dîner, grand porche avec moustiquaires et fenêtres. Toutes les chambres sont meublées et y compris réfrigérateur, machine à laver, radio, aspirateur électrique, tables, chaises. Eau courante, hydro. Lot touchant le lac avec plage sûre pour enfants. Appelez Luc A. Trahan, 120, rue Main, Sturgeon Falls, téléphone 835 après 5 heures.

ON DEMANDE
INSTITUTEURICE qualifiée pour enseigner les 7e et 8e années. Faire parvenir demandes à M. Donald Proulx, secrétaire, River Valley, Ontario.

Sturgeon Falls INSURANCE AGENCY LTD
Bruno VANNIER, prés.
Jacques Coulombe, REPRESENTANT SPÉCIAL
Un service d'assurances complet.
Téléphone 121 - 820

RICHÉLIEU BINGO RICHÉLIEU

MARDI, 14 JUIN
A 8 HEURES

À L'ARÉNA DE SUDBURY
AU PROFIT DE L'ENFANCE MALHEUREUSE

15 parties régulières de \$100.00 chacune
3 parties spéciales de \$2,000.00 chacune
1 partie-surprise de \$500.00

TOTAL \$13,000.00

EN PLUS
Tirage d'une automobile Buick '60

AINSI QUE
8 prix de \$100.00 chacun

TOTAL \$4,500.00

ASSURANCE
VIE ET GÉNÉRALE
Tel. YU. 4800
STAN GAUTHIER
CENTRE COMMERCIAL
AZILDA

TOUS LES MATINS

"LE RÉVEILLE-MATIN"

présente

Nouvelles - Musique

à 6 h. du matin

du lundi au samedi

CFBR - 550

J. P. RAYMOND
Assurance
Feu - Auto - Vie
147, rue Notre-Dame, SUDBURY, OS. 3-6832
VERNER, Ontario, Téléphone: Verner 33

STATIONNEMENT GRATUIT
CONDITIONS BUDGÉTAIRES
Emplettes à un même endroit
EDWARDS
Meubles - Quincaillerie
SUDBURY, Ont.
69, rue ELM-OUEST.

Service discontinué

SUDBURY — Le service des chambrettes à bord des trains de passagers du Pacifique-Canadien qui font le trajet entre Sudbury et Toronto dans les deux sens, sera discontinué durant la saison de l'été.

Malgré de fortes protestations du comité de transport de la Chambre de commerce de Sudbury et la région, la compagnie de chemin de fer a laissé savoir qu'elle ne pouvait revenir sur sa décision.

Les wagons-chambrettes seront donc remplacés par d'anciens wagons-lits.

197 morts en avril

Le Bureau de la statistique rapporte que le nombre de morts causés par les routes au Canada pour le mois d'avril est de 197. Les chiffres de l'année dernière pour le mois correspondant étaient de 182.

Enfant mordu par un chien

ELLIOT LAKE (DNC) — Le jeune Edmond Bonenfant du 140, rue Sheriff Lake a été mordu à la cheville par un chien alors qu'il livrait des journaux. Il fut transporté à l'hôpital où on lui a administré une piqûre antirabique.

Chambre...

(Suite de la première page) Tout a été conçu dans cet édifice de manière à ce que les prisonniers puissent vivre une vie aussi normale que possible. Le nouveau camp Bison est complet par lui-même. Il peut loger 210 prisonniers en plus d'une partie du personnel. Le camp comprend dans son enceinte des salons, un bureau de médecin, un petit laboratoire, une chambre noire, une infirmerie, un salon de barbier, un atelier de couture et un autre de réparation des souliers. Sans oublier une cuisine moderne, un réfectoire, une boulangerie, etc.

Le ministère des Institutions pénales de l'Ontario maintient onze de ces institutions dans la province. Mais elles n'ont pas toutes le même degré de sécurité. Parmi ces onze, il y en a cinq qui sont des fermes industrielles. Les prisonniers sont plutôt dirigés vers l'une ou l'autre des institutions dépendant de leur âge leur sexe, leurs dossiers, le genre d'offense et la longueur de la sentence.

La ferme industrielle de Burwash a 700 prisonniers et tous ont plus de 21 ans. À l'intérieur même de la ferme il existe une autre classification pour aider à la réhabilitation. Le camp principal consiste en des dortoirs et cellules. Il offre une sécurité médium. Deux camps plus petits se trouvent à quelques milles du premier.

Le camp Bison a tout d'abord été construit en 1917 et reconstruit en 1925. On y faisait tout d'abord la coupe du bois et la construction de la route. Mais lorsque les champs firent place aux forêts on décida d'en faire une ferme.

Burwash est maintenant devenu l'une des principales fermes industrielles de la province, et les prisonniers qui s'y trouvent ont pour la plupart de longs termes à servir.

Inauguration du nouveau camp Bison

SUDBURY — Le nouveau camp Bison qui a été construit au coût de \$2,000,000 à la ferme industrielle de Burwash sur la route 69 sud, à environ 30 milles de Sudbury, a été officiellement ouvert mercredi après-midi par l'honorable George C. Wardrop, ministre des Institutions pénales de l'Ontario.

Vingt-huit magistrats venus de toutes les parties de la province étaient sans doute les plus intéressés parmi les 500 visiteurs qui s'étaient rendus sur les lieux. L'un d'eux a même déclaré: "Lorsque je condamne un homme, j'aime à savoir où je l'envoie."

La cérémonie d'ouverture était sous la présidence de M. Rhéal Bélisle, député de Nickel Belt à Toronto. C'est l'honorable Wardrop qui a coupé le ruban et déclaré l'édifice officiellement ouvert. Il avait été présenté par l'honorable T. Ray Connell, ministre des Travaux publics.

C'est M. l'abbé Ovide Campeau, curé de la paroisse Notre-Dame-de-la-Merci de Coniston qui a fait la bénédiction du nouveau camp. Les prières furent récitées par le Rev. G. F. Leigh, E. D. l'aumônier protestant et le brigadier A. Macinnis de l'Armée du salut. On a quelque peu déploré alors, l'absence d'une chapelle dans le nouveau édifice. Il est vrai cependant qu'il y a déjà une église au centre de la ferme.

Après la cérémonie d'ouverture tous les invités et visiteurs purent faire une tournée de deux heures des installations de la ferme. Ce sont les gardiens de la prison qui leur ont servi de guides.

On s'attend à ce que les premiers prisonniers qui occuperont le nouvel édifice y entreront cette semaine même.

Nécrologie

M. A. Lacasse

SUDBURY — M. Adélard Lacasse de Bigwood, Ont., est décédé hier, jeudi, le 9 juin, à l'hôpital St-Joseph de Sudbury, après une courte maladie. Il était âgé de 75 ans.

Le défunt était l'époux de feu Ida Gauthier. Il était un fermier à sa retraite.

Le défunt laisse dans le deuil plusieurs enfants: Mme V. Rancourt (Marie-Ange) de Bigwood, Mme E. Zinger (Yvette) de Kitchener, Aimé de Sudbury, Mme G. Porlier (Alice) de Bigwood, Fernand de Noranda, Mme F. Wetzig (Yvonne), Royal de Woodstock, Richard de French River, Pierre de Sudbury, Mme L. Sauvé (Cécile) de Minnow Lake.

Ses frères et sœurs: Gracia de Hull, Delphis, Joe, Anselme et Hector (tous de Hull, Qué., et Donat de Québec. Il laisse aussi 47 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons de la Coopérative funéraire de Sudbury. Le départ du cortège funéraire se fera à 9 heures samedi matin, le 11 juin. Le service sera chanté à dix heures en l'église Notre-Dame-de-Lourdes, d'Alban. L'inhumation se fera au cimetière paroissial d'Alban.

Robert Gagnon

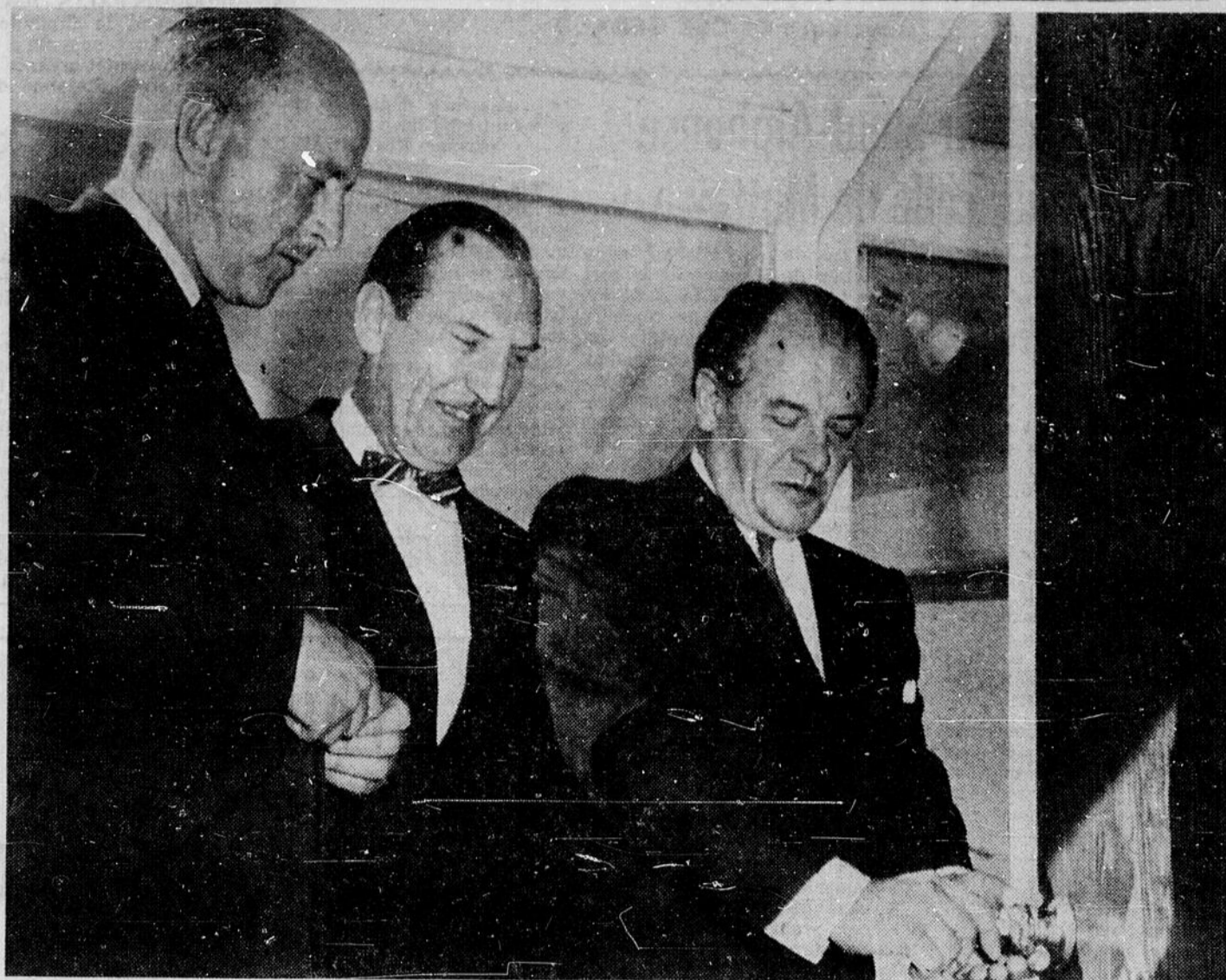
SUDBURY — M. et Mme Richard Gagnon, 33, rue Roger, à Sudbury ont eu le douleur de perdre leur fils Robert, décédé mercredi, le 8 juin, après une courte maladie, à l'hôpital St-Joseph de Sudbury. L'enfant était âgé de 8 ans et fréquentait l'école St-Pierre de Sudbury.

Outre ses parents, il laisse aussi dans le deuil, ses sœurs Aline et Lise et son frère Rhéal, tous à la maison, ses grands-parents, M. et Mme Alphonse Gagnon d'Azilda et M. et Mme Aldéric Parreault de Sudbury.

La dépouille mortelle est exposée aux salons de la Coopérative funéraire de Sudbury. Le départ du cortège funéraire se fera à 8 h. 30 samedi matin, le 11 juin, pour se rendre à l'église de la Toussaint de Sudbury où le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière catholique de Sudbury.

CORS

Soulagez immédiatement la douleur causée par les cors en employant l'onguent en tampons LLOYD'S pour cors et talons. Mettez fin à cette souffrance. Oignons, Tels Tampons, etc. à la PHARMACIE MARANDA, Sturgeon Falls, ou à toute autre pharmacie.



L'OUVERTURE OFFICIELLE DU PREMIER CENTRE DE RENSEIGNEMENTS TOURISTIQUES DE Sudbury avait lieu mercredi sur la route 69 sud. John Fisher, directeur exécutif de l'Association canadienne du tourisme a félicité la Chambre de commerce de la région pour l'originalité de son centre de renseignements touristiques. Il fit également plusieurs suggestions pour l'amélioration et l'expansion de l'industrie du tourisme dans la région.

WEST FERRIS (De notre envoyé) — Tandis que le surplus des eaux du lac Nipissing descend graduellement et n'est maintenant que de deux pouces plus élevé que le normal, les autorités de l'Hydro Ontario ont annoncé hier que le niveau du lac Temagami est maintenu à une fraction de pouce du normal également et qu'on a fermé les digues afin de retarder l'écoulement des eaux dans les petits lacs qui se jettent dans le lac Nipissing.



GESTE TRADITIONNEL — Le ministre des Travaux publics d'Ontario, l'hon. T. Ray Connell, remet ici le clou du camp Bison à son collègue, l'hon. George C. Wardrop, ministre des institutions pénales, lors de la cérémonie d'ouverture de cet édifice, mercredi. On remarque également M. Rhéal Bélisle, député provincial de la circonscription de Nickel Belt. L'assistance, parmi laquelle on remarquait 42 magistrats venus de tous les coins de la province, a visité la ferme industrielle.

Le niveau du lac Temagami est presque normal

WEST FERRIS (De notre envoyé) — Tandis que le surplus des eaux du lac Nipissing descend graduellement et n'est maintenant que de deux pouces plus élevé que le normal, les autorités de l'Hydro Ontario ont annoncé hier que le niveau du lac Temagami est maintenu à une fraction de pouce du normal également et qu'on a fermé les digues afin de retarder l'écoulement des eaux dans les petits lacs qui se jettent dans le lac Nipissing.

Pour la première fois depuis près de 4 mois, on rapporte que le déversement dans le lac Nipissing est moins que la moitié de celui qui est permis dans la rivière des Français.

Le corps du jeune Couterman est retrouvé

SUDBURY — Le corps de Jean Couterman, 2 ans, qui s'est noyé en même temps que son père, dans la rivière Wahnapitae, le 29 mai dernier, a été retrouvé peu après midi, hier.

La Sûreté provinciale dit qu'un résidant de l'endroit où était survenu le double noyade a aperçu le corps qui flottait à la dérive à environ 500 verges de l'endroit où la victime était tombée à l'eau.

On est toujours à la recherche de la dépouille du père de l'enfant. L'accident avait tragiquement interrompu un pique-nique de famille qui avait lieu sur les bords de la rivière Wahnapitae à environ deux milles à l'ouest de la route 69 sud.

Chevaliers de Sudbury reçus à Val-Caron

VAL-CARON (DNC) — La FFCC de Val-Caron servait dimanche dernier un déjeuner aux membres des Chevaliers de Colomb de Sudbury.

Au nombre de 58, les membres des Chevaliers sont allés à l'église Notre-Dame-de-l'Espérance de Val-Caron pour assister à la messe de 11 heures et y recevoir la sainte communion. Par la suite ils dégustèrent un délicieux déjeuner préparé par les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises. M. l'abbé Omer Dubuc adressa la parole au groupe en leur expliquant la manière dont la nouvelle paroisse Notre-Dame-de-l'Espérance avait été fondée et comment la salle-église de Val-Caron avait été construite.

Clément, président des activités des Chevaliers a déclaré que les Chevaliers de Colomb ont accueilli les visiteurs de la paroisse de Val-Caron.

Disparue

SMOOTH ROCK FALLS (DNC) — Mlle Yolande Gauthier, 17 ans, fille de M. et Mme Armand Gauthier, est disparue de sa demeure alors que ses parents étaient allés faire des emplettes à la ville.

Les recherches ont été confiées à la Sûreté provinciale ontarienne. La jeune fille, qui mesure 4 pieds 10 pouces et pèse 125 livres a les cheveux et les yeux bruns.

La séance de la Commission est ajournée

SUDBURY — La séance de la Commission des relations ouvrières d'Ontario au sujet de la grève de la mine Hardy s'est ajournée hier après-midi. La commission avait commencé à siéger à Sudbury lundi matin.

Une autre séance sera cependant convoquée à une date ultérieure qui n'a pas encore été fixée en attendant que la commission prenne une décision sur la question. C'est à cette dernière séance que les avocats de la compagnie et de l'union présenteront leurs plaidoiries.

C'est alors que la commission se réunira afin d'étudier plus profondément le plaidoyer final des avocats et de prendre leur décision. On ne s'attend pas à ce que la décision de la commission soit connue avant les premières semaines de juillet.

La compagnie Falconbridge Nickel Mines veut que la grève de la mine Hardy, qui a duré du 16 au 20 mai dernier, soit déclarée illégale et demande aussi la permission de poursuivre et d'amender pour le montant maximum de \$100 par jour de durée de la grève.

Deux cent trente et un ouvriers ont été accusés d'avoir participé à cette "grève sur le tas". Si la Commission des relations ouvrières trouve que cet arrêt de travail constitue une grève illégale, ces mineurs deviendraient alors passibles de poursuites et d'amende pour le montant maximum de \$100 par jour de durée de la grève.

Avant l'ajournement de la séance, Aimé Régimbal, sergent à la mine Hardy, a témoigné qu'il avait entendu, le jeudi, 19 mai dernier, vers deux heures de l'après-midi, Nels Thibault, ancien président national du Mine Mill, encourager les grévistes: "Continuez le beau travail, les gars".

Le sergent Régimbal a également déclaré qu'il avait vu un M. Laroche ainsi que Jim Keuhl, président du local 1025, essayant de frapper un chauffeur qui voulait entrer à la mine Hardy.

Un typhon à Hong-Kong

HONG KONG (Reuters) — Un typhon s'est abattu hier soir sur la colonie anglaise de Hong Kong, causant de lourds dommages matériels et de nombreuses inondations. Deux mortalités ont été signalées jusqu'ici.

Des vents d'une violence de 100 milles à l'heure ont déraciné des arbres et ébranlé des immeubles.

Plus de 2,000 citoyens de la ville ont été isolés dans la colonie portugaise de Macao, incapables de retourner à Hong Kong car les traversiers étaient immobilisés dans le port.

Naissances

ELLIOT LAKE (DNC) — CHAMBERLAND, Joseph-Jean-Guy-Marcel est né le 22 mai 1960 et a été baptisé le 5 juin 1960 à la paroisse Ste-Marie d'Elliot Lake. Père: Jean-Guy Chamberland, 69 Spruce; mère: Florence Benson. Parrain: Raymond Benson; marraine: Lucie Chamberland.

FOURNIER, Marie-Françoise-Fernande, née le 27 mai 1960 et baptisée le 5 juin 1960 à la paroisse Ste-Marie d'Elliot Lake. Père: Aurèle Fournier, 7 Hemlock; mère: Mignon Proulx. Parrain: Michel Clerc; marraine: Fernande Fournier.

GRANDMAISON, Joseph-Robert-Michel-Marcel est né le 23 mai 1960 et a été baptisé le 5 juin 1960 à la paroisse Ste-Marie d'Elliot Lake. Père: René Grandmaison, 29 Hirschorn; mère: Madeleine Bonin. Parrain: Ronald Marcotte; marraine: Jeannette Grandmaison.

ILLINSIC, Joseph-Robert est né le 22 octobre 1959 et a été baptisé le 5 juin 1960 à la paroisse Ste-Marie d'Elliot Lake. Père: Pierre Illinsic, 59 Spruce; mère: Denise Cloutier. Parrain: Klaus Spiecker; marraine: Diane Pelletier.

TOUPIN, Joseph-Jean-Marcel Paul est né le 29 mai 1960 et a été baptisé le 5 juin 1960 à la paroisse Ste-Marie d'Elliot Lake. Père: André Toupin, 20 Westhill; mère: Odile Robert. Parrain: Charles Toupin; marraine: Eleonore Baril.

PRONOSTICS (Observatoire du Canada) ENSOLEILLE MAXIMUM aujourd'hui 75 MINIMUM cette nuit 45 SOMMAIRE: Ensoleillé et un peu plus chaud avec un vent léger.

Horaires de radio VENDREDI CHNO - SUDBURY 900 Nouvelles 9:10 Morning Magazine 9:20 Sudbury Scene 9:30 Daily Horoscope 9:40 Morning Magazine 10:00 Nouvelles 10:15 New Arrivals 10:20 Sudbury Scene 10:30 Show Business 10:42 The Chapel 10:50 Interview Time 11:00 Nouvelles 11:15 Cook's Nook 11:20 Sudbury Scene 11:30 Quiz 11:40 Social News 11:55 Announcements 12:00 Nouvelles 12:05 Luncheon Date 12:20 An eye on Everything 12:30 Nouvelles 12:40 Méto 12:42 Sports 12:50 Showtime 1:00 Nouvelles 1:05 Matinée 2:00 Nouvelles 2:05 Matinée 2:30 People things 3:00 Nouvelles 3:05 Matinée 3:45 Who am I? 4:05 Matinée 4:45 Radio Weekend 5:30 Announcements 5:40 Radio Weekend 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Dinner Date 6:40 Hockey Broadcast 6:45 Hit of the Day 11:00 Nouvelles 11:10 Nouvelles sports 11:15 Cabaret smart 1:00 Ferneture 1:10 Chronique 1:15 Matinée cocktail 1:45 Western 2:00 Nouvelles 2:05 Carnaval et 2:30 Passe partout 3:00 Nouvelles 3:30 Harvest 4:15 Chronique sportive 4:35 Actualité locale 4:45 Western 5:00 Overture 5:05 Nouvelles 5:25 Sports 6:31 Circuit 7:55 An Eye on Everything 8:10 Matinée 8:15 Sports 8:30 Nouvelles 8:35 Circuit 8:45 Problem's Please 9:00 Nouvelles 9:10 Circuit 9:15 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports 12:00 Sports 12:10 Sports 12:20 Sports 12:30 Sports 12:40 Sports 12:50 Sports 1:00 Sports 1:10 Sports 1:20 Sports 1:30 Sports 1:40 Sports 1:50 Sports 2:00 Sports 2:10 Sports 2:20 Sports 2:30 Sports 2:40 Sports 2:50 Sports 3:00 Sports 3:10 Sports 3:20 Sports 3:30 Sports 3:40 Sports 3:50 Sports 4:00 Sports 4:10 Sports 4:20 Sports 4:30 Sports 4:40 Sports 4:50 Sports 5:00 Sports 5:10 Sports 5:20 Sports 5:30 Sports 5:40 Sports 5:50 Sports 6:00 Sports 6:10 Sports 6:20 Sports 6:30 Sports 6:40 Sports 6:50 Sports 7:00 Sports 7:10 Sports 7:20 Sports 7:30 Sports 7:40 Sports 7:50 Sports 8:00 Sports 8:10 Sports 8:20 Sports 8:30 Sports 8:40 Sports 8:50 Sports 9:00 Sports 9:10 Sports 9:20 Sports 9:30 Sports 9:40 Sports 9:50 Sports 10:00 Sports 10:10 Sports 10:20 Sports 10:30 Sports 10:40 Sports 10:50 Sports 11:00 Sports 11:10 Sports 11:20 Sports 11:30 Sports 11:40 Sports 11:50 Sports



ECONOMIE DOMESTIQUE — Un groupe de jeunes filles des 9e et 10e années de l'École secondaire de Mattawa exhibent à leurs parents les robes qu'elles ont confectionnées elles-mêmes dans le cadre du cours d'économie domestique qu'elles reçoivent à l'école.

Ce sont, de gauche à droite: Milles Pauline Manseau, Louise Côté, Jean Blake, Thelma Smiley, Lise Dumoulin, Harriette Duhaime, Michélie Ducharme, Barbara Barrer, Mary Byers, Irma Ritala, et Mme Margaret Nastuk, institutrice des demoiselles.

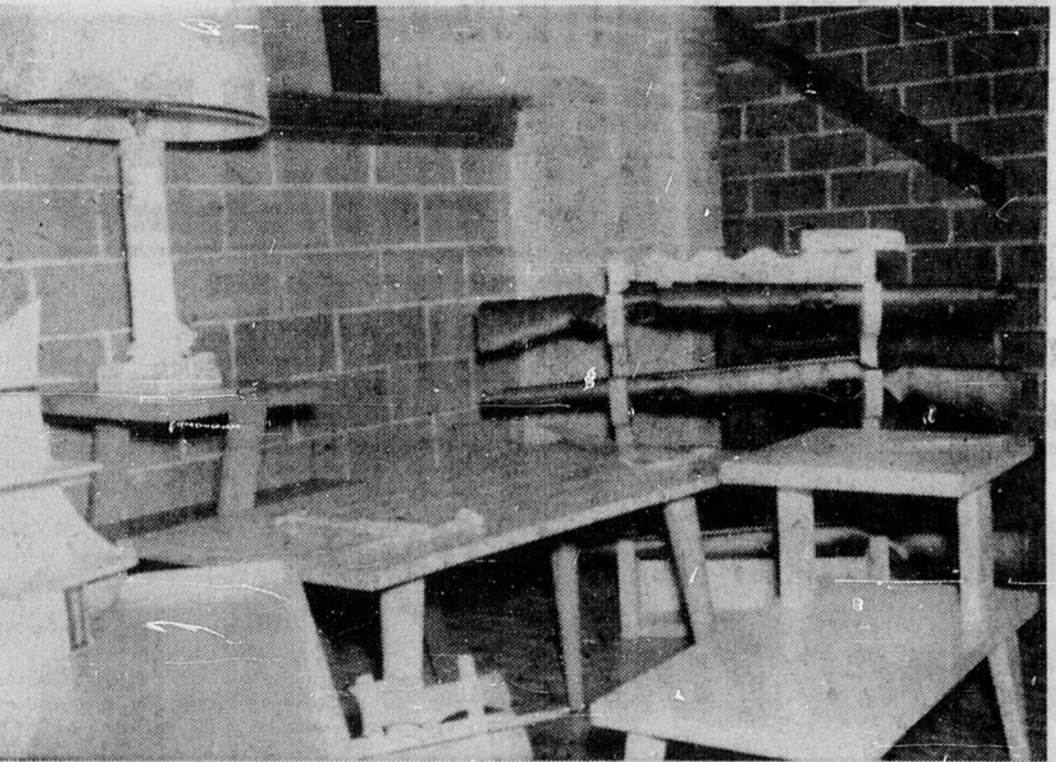
(Photo DNC — Mattawa)



TABLIERS FAITS DE LEURS MAINS — L'exposition des travaux manuels par les élèves de 9e année de l'École secondaire de Mattawa a démontré à leurs parents la science pratique que les jeunes filles y acquièrent. Nous voyons sur la photo quelques-unes d'entre elles montrant les tabliers qu'elles ont faits de leurs mains. De gauche à droite: Milles Paulette, Jodouin, Nancy McLaughlin, Marilyn Duquette, Brenda Morin, Irma Ritala, Grace Toner, Lucile Baptiste, Ruth Argo, Mary Byers et Lucile Beausoleil.

tre elles montrant les tabliers qu'elles ont faits de leurs mains. De gauche à droite: Milles Paulette, Jodouin, Nancy McLaughlin, Marilyn Duquette, Brenda Morin, Irma Ritala, Grace Toner, Lucile Baptiste, Ruth Argo, Mary Byers et Lucile Beausoleil.

(Photo DNC — Mattawa)



TRAVAUX DE MENUISERIE — Même les garçons peuvent s'adonner au bricolage sous l'œil attentif de leur professeur, à l'École secondaire de Mattawa. Ils ont exposé quelques-uns des travaux de menuiserie qu'ils ont exécutés. De gauche à droite: une lampe par

Marley Lajambe, une panoplie par Philippe Turcotte, une table à cribbage par Roger Beauchemin, et quelques autres travaux par Roger Beauchemin, Ralph Hazelwood et Andrew Lamothe.

(Photo DNC — Mattawa)

M. M. Carrière, 37 ans, se noie à Cochrane

COCHRANE (DNC) — Un homme de Cochrane a été victime d'une tragédie de l'onde vers 7 h 30 mardi soir au lac Commande à Cochrane. Il s'agit de M. Maurice Carrière, 37 ans, un homme d'affaires avantageusement connu dans cette région.

M. Carrière était en train d'essayer une embarcation longue d'environ 8 pieds et activée par un moteur de 7 forces et demie lorsqu'un brusque virage le projeta hors du bateau. Il tenta immédiatement de regagner la rive à la nage mais l'embarcation qui tournait en cercle vint le frapper. Inconscient, M. Carrière disparut sous l'eau.

On commença immédiatement les opérations afin de repêcher le corps de la victime. Ce n'est que vers 11 h 30 mercredi matin que l'on réussit à ramener le corps à la surface.

M. Carrière était propriétaire d'une épicerie à Cochrane. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Bertha, quatre enfants: Madeleine, 8 ans, Guy, 6 ans, Denis, 3 ans et Gerald, un an et demi.



LE CAMP BISON — L'aumônier de la ferme industrielle de Burwash, l'abbé Alexandre Campeau, regarde les clefs du nouvel édifice de \$2,000,000 que vient de construire le gouvernement provincial. On voit également, de gauche à droite, l'hon. George C. Wardrope, ministre des institutions pénales

de la province, M. Rhéal Bélisle, représentant conservateur de la circonscription de Nickel Belt au parlement provincial, et l'hon. T. Ray Connell, ministre des Travaux publics. Plus de 200 personnes ont pris part à la cérémonie d'ouverture, mercredi.

(Photo NIS)

Le sénateur Vaillancourt

Certaines compagnies de prêts font des profits exorbitants

M. le sénateur Cyrille Vaillancourt, de Lévis, a déclaré hier que certaines compagnies de prêts font des profits exorbitants à cause de l'intérêt excessif qu'elles imposent aux citoyens sur leurs emprunts pour fins de consommation. Ce fait réduit d'autant le pouvoir d'achat des gens, par conséquent, la consommation, la production et, partant, toute l'activité économique.

M. Vaillancourt parlait au cours du débat sur le bill de M. David Croll. Ce projet de loi, dit-il n'a pas pour but d'empêcher les compagnies de finance de prêter, il ne touche pas non plus au taux d'intérêt. "Il demande simplement que ceux qui empruntent sachent ce qu'ils reçoivent en capital prêté et ce qu'ils auront à payer en intérêt".

La chose existe dans plusieurs pays d'Europe, rappelle le sénateur, notamment en France, en Belgique, en Angleterre. Quand un magasin annonce qu'il vend une marchandise à tempérament, il

donne les prix que le client aura à payer s'il paie comptant, et à côté, les prix qu'il versera par mensualités s'il paie par versements différés.

M. Vaillancourt dit que le problème de l'usure n'est pas nouveau et l'Évangile raconte que le Christ s'est mis trois fois en colère contre les vendeurs du Temple, ceux qui pratiquaient l'usure à ce temps-là. Il ajoute que c'est à force d'entendre parler d'usure et d'usuriers, à la Chambre des communes où il était sténographe, que M. Alphonse Desjardins conçut l'idée de ses Caisses populaires pour protéger les petites gens.

Le sénateur a expliqué le montant décroissant que les clients paient aux Caisses populaires. Et passant aux compagnies de finance, il cite le cas de l'une d'elles qui a fait en 1958, des profits nets de \$5,476,432 sur ses prêts, et paie en dividendes à ses partnaires, \$4,762,375. Cela veut dire, dit M. Vaillancourt, que les détenteurs du capital ont encaissé un revenu de plus de 100 p. 100. Il se demande s'il n'y aurait pas lieu d'étudier à nouveau la loi et l'amender pour protéger les petits emprunteurs.

Thé de la FFCF de Val-Caron

VAL-CARON (DNC) — Les dames de la Fédération des femmes canadiennes-françaises de Val-Caron annoncent un thé amical pour dimanche le 12 juin, à 2 h. 30 de l'après-midi, à la salle paroissiale de Val-Caron. L'entrée sera d'au moins 35 cents.

Tous sont admis y compris les enfants accompagnés de leurs parents. En plus de la table de pâtisseries, il y aura une vente à un sou. Le premier prix du tirage sera \$25 en argent, le deuxième sera un couvre-lit fait à la main et le troisième sera une glacière de pique-nique.



Décès du Dr L.-P. Beaudoin à Hawkesbury

HAWKESBURY (DNC) — Le Dr Louis-Philippe Beaudoin, 18 est, rue Principale, à Hawkesbury, est décédé jeudi, à sa demeure, à l'âge de 68 ans. Né à East Broughton, Qué., du mariage de feu Louis Beaudoin et de feu Emilie Côté, il avait épousé en premières noces feu Jacqueline Smith et en secondes noces Thérèse Longpré, qui lui survit.

Le défunt avait fait ses études médicales à l'université Laval de Montréal et reçu son diplôme de cette institution en 1919. Il passa plusieurs années de spécialisation en chirurgie, à New York. Il a exercé sa profession à Hawkesbury pendant 41 ans.

Membre des Chevaliers de Colomb, le Dr Beaudoin était également un travailleur infatigable pour la cause des écoles séparées de l'Ontario.

Il laisse dans le deuil deux fils, Louis, de Manoway, Qué., et Michel, étudiant au collège Bourget de Rigaud; cinq filles: Mme Louis Drouin (Thérèse), de Québec, André, Louise, René et Claude, toutes à la maison; six sœurs: Mme Mozart Ray, Mlle J. A. Beaudoin, toutes deux de Hawkesbury; Mme G. Rapin, de New York; Mme Aurore Marcoux, de Victoriaville; les RR. SS. Colet et St-Badot, de la congrégation des Soeurs Grises de Québec.

La dépouille mortelle repose à la demeure du défunt, d'où aura lieu le départ du cortège à 9 h. 50 lundi. Le service sera chanté en l'église St-Alphonse-de-Liguori, à dix heures. L'inhumation se fera au cimetière de Hawkesbury.

partir sur l'ensemble des contribuables. La nouvelle méthode a été imposée parce qu'on n'a pas su résoudre le problème d'ordre général qui se posait.

Cinq feux de forêts en Ontario

TORONTO — On rapportait hier que cinq feux de forêts sévissaient actuellement dans les forêts de l'Ontario. Deux de ces feux sont présentement dans la région de Cochrane et trois autres à Sudbury, Parry Sound et Tweed.

L'enquête révèle que le pourcentage de l'intensité des feux vaillait entre la moyenne et un chiffre élevé.

Il se noie en voyage de noces

HUNTSVILLE (PC) — Un homme de 40 ans en voyage de noces s'est noyé mardi, dans le lac High, alors qu'il faisait une randonnée en canot.

La police recherche toujours le corps de M. Robert Grey, de Komoka. M. Grey avait épousé samedi Mlle Mary Riley, 38 ans, de Pickering, près d'Oshawa.



Monique et Marc Chénier et Louise Macdonald lisant leur message.

(Photo Champlain Marcell)

La bouteille a vogué jusqu'à Ste-Geneviève

Par Jean-Marc TREPANIER

Une bouteille à la mer! Combien de matelots naufragés sur une île déserte n'ont pas mis leur dernier espoir dans ce petit objet scintillant au soleil que les flots avaient pris à leur merci! Combien d'aventures fabuleuses, d'histoires de pirates, l'expression n'évoque-t-elle pas!

C'est sans doute ce qui a inspiré Marc et Monique Chénier, 11 ans et 9 ans, du 52, rue St-Charles, ainsi que leur petite cousine, Louise Macdonald, aussi âgée de neuf ans, du 136, rue Fenimore, quand, dans l'après-midi du 23 avril dernier, ils ont lancé dans l'Outaouais, au pied des chutes qui se trouvent à proximité de l'hôtel de ville d'Ottawa, rue Sussex, trois petites bouteilles contenant chacune un message dans ce sens: "Ce message a été jeté dans

la rivière Outaouais le 23 avril 1960. Si quelqu'un le trouve, s'il-vous-plait écrire à..."

Chacun des trois enfants avait ensuite signé son nom, donné son âge ainsi que son adresse. Seule Monique semblait sceptique. C'était là une idée de son frère Marc. Elle ne croyait pas que la bouteille aille bien loin. Elle la lança à peine à quelques pieds, sans conviction. La bouteille dans l'eau à ses pieds disparaissant par moment sous l'onde. Les deux autres étaient déjà loin. Puis, les trois enfants retourneront à la maison.

Le 25 mai, Mme Chénier trouve une lettre pour Monique dans le courrier. On l'ouvre! C'est d'une jeune Française de dix ans et demi, Marie-Josée Lagarde, au Canada depuis sept ans. La lettre vient de Ste-Geneviève-de-Pierrefonds sur l'île de Montréal, juste en face de l'île Bizard, près des rivières des Prairies et des Mille-Îles. Le message de Monique a parcouru plus de 100 milles sur l'Outaouais et Marie-Josée a perçu la bouteille qui se balançait au fil de l'eau le 21 mai, à la plage du cap St-Jacques dans le lac des Deux-Montagnes, où se trouve la petite paroisse de Ste-Geneviève. C'est là que vit sur une ferme avec ses parents et une petite sœur, Marie-Josée.

La bouteille contenant son message a donc mis 29 jours avant d'être repérée après avoir parcouru plus de cent milles.

Marc et Louise attendent toujours dans l'espoir de recevoir une réponse au message qu'ils ont confié à l'Outaouais eux aussi. Ils sont bien fiers pour Monique!

Entre-temps, Monique souhaite que sa tante, Mme John Macdonald, l'amène en automobile au cours des vacances visiter sa nouvelle amie qu'elle a découverte d'une façon fort originale.

M. Menzies arrive dans la capitale

(PC) — Le premier ministre de l'Australie, M. Robert Menzies, est arrivé à Ottawa hier soir en vue d'avoir des entretiens avec le premier ministre, M. Diefenbaker.

M. et Mme Menzies ont été accueillis à l'aéroport par M. et Mme Diefenbaker. A la demande du visiteur, il n'y a pas eu de garde d'honneur ni de cérémonie officielle.

Le chef d'Etat australien n'a fait aucune déclaration officielle à son arrivée. Il n'a pas dit non plus s'il donnerait de conférence de presse. Le seul discours qu'il fera sera privé de tout caractère officiel. Il le prononcera aujourd'hui alors qu'il sera l'invité de la section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth.

M. Menzies arrive de Washington où il s'est entretenu de la menace asiatique dans la guerre froide.

Calendrier des joutes de la ligue Ouest-Nipissing

STURGEON FALLS — Douze joutes ont déjà été jouées dans la ligue de balle molle Ouest-Nipissing, qui groupe sept équipes dont deux de Sturgeon Falls, deux de Cache Bay, Verner, Warren et St-Charles. Les Comets de Cache Bay, avec trois victoires en autant de joutes, mènent le bal.

Les joutes ont débuté le 29 mai et se termineront le 31 août. Les parties ont lieu le dimanche et mercredi de chaque semaine.

Voici le reste du calendrier des joutes: Le 12 juin: Verner à C. Champlain; C. B. Select à Warren; C. B. Comets à St-Charles.

Le 15 juin: C. Champlain à St-Charles; C. B. Comets à Verner; Dianas à C. B. Select.

Le 19 juin: C. B. Comets à C. Champlain; Dianas à Warren; St-Charles à Verner.

Le 22 juin: C. Champlain à C. B. Comets; Warren à Dianas; Verner à St-Charles.

Le 26 juin: St-Charles à C. Champlain; Verner à C. B. Comets; C. B. Select à Dianas.

Le 29 juillet: Warren à C. Champlain; Warren à C. B. Select; St-Charles à C. B. Comets.

St-Charles à C. Champlain. Le 24 juillet: Verner à Warren; C. Champlain à Dianas; C. B. Comets à St-Charles.

Le 27 juillet: C. Champlain à C. B. Select; C. B. Comets à Warren; Verner à St-Charles.

Le 31 juillet: Warren à C. B. Select; C. Champlain à Verner; Dianas à St-Charles.

Le 3 août: C. B. Select à St-Charles; Dianas à Warren; C. B. Comets à C. Champlain.

Le 7 août: Dianas à C. B. Select; C. B. Comets à Verner; St-Charles à Warren.

Le 10 août: C. B. Select à Dianas; Verner à C. B. Comets; Warren à St-Charles.

Le 14 août: St-Charles à C. B. Select; Warren à Dianas; C. Champlain à C. B. Comets.

Le 17 août: C. B. Select à Warren; Verner à C. Champlain; St-Charles à Dianas.

Le 21 août: C. B. Select à Cercle Champlain; Warren à C. B. Comets; St-Charles à Verner.

Le 24 août: Warren à Verner; Dianas à C. Champlain; St-Charles à C. B. Comets.

Le 28 août: C. B. Comets à C. B. Select; Verner à Dianas; C. Champlain à St-Charles.

Le 31 août: Verner à C. B. Select; C. Champlain à Warren; C. B. Comets à Dianas.

Beaucoup d'ingéniosité de la part des municipalités — Bell

Le député Richard Bell, conservateur de Carleton, parlant à titre de secrétaire parlementaire du ministre des Finances, M. Donald Fleming, a déclaré à la Chambre des communes que "les municipalités, en général, ont fait preuve de beaucoup d'ingéniosité dans les dispositions qu'elles ont prises afin de pouvoir bénéficier de l'exonération fiscale".

En réponse à l'hon. Paul Hellyer, libéral de Toronto-Trinity, M. Bell a précisé que la résolution à l'étude ne visait que les tuyaux de drainage ne dépassant pas 4 pouces de diamètre intérieur.

"L'exemption accordée par le gouvernement avait pour but d'alléger les municipalités et non les particuliers. Il se peut que l'administration municipale adopte des méthodes

qui ne donnent pas droit à l'exemption de la taxe de vente, mais le but de cette disposition était d'alléger le fardeau des municipalités".

M. Hellyer a opiné que le problème est dû à disparité fondamentale qu'on constate dans la répartition des pouvoirs des revenus fiscaux entre les trois paliers du gouvernement.

"N'était-ce ce problème fondamental, continue M. Hellyer, les municipalités n'auraient certainement pas recourus à des méthodes qui sont essentiellement des expédients, afin de pouvoir financer les travaux municipaux d'amélioration. On n'a jamais eu l'intention de mettre à la charge des constructeurs et acheteurs particuliers les frais des améliorations municipales, mais de les ré-